



МОНГОЛ УЛСЫН ИХ ХУРЛЫН
ДАРГА ДАШЗЭГВИЙН
АМАРБАЯСГАЛАН ТАНАА

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

Төрийн ордон, Жанжин Д.Сүхбаатарын талбай,
6 дугаар хороо, Сүхбаатар дүүрэг, Улаанбаатар хот, 14201
Утас: (976-51) 26 08 17, Факс: (976-51) 26 24 08,
Цахим шуудан: info@cabinet.gov.mn,
Цахим хуудас: www.mongolia.gov.mn

2024.09.20 № 37-1/121

танай _____-ны № _____-т

Зөвшилцөх тухай

Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэх тухай Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар хоорондын хэлэлцээрийн төслийг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцэн дэмжээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороотой зөвшилцөхөөр хүргүүлж байна.

Байнгын хорооны хуралдаанаар хэлэлцүүлж өгнө үү.



МОНГОЛ УЛСЫН ЕРӨНХИЙ САЙД

Л.ОЮУН-ЭРДЭНЭ

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХУРАЛДААНЫ ТЭМДЭГЛЭЛЭЭС

Монгол Улсын Засгийн газрын 2024 оны 09 дүгээр сарын 18-ны өдрийн хуралдааны 33 дугаар тэмдэглэлд:

“4.ХЭЛЭЛЦСЭН нь: Хэлэлцээрийн төслийн тухай

ШИЙДВЭРЛЭСЭН нь: Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэх тухай Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар хоорондын хэлэлцээрийн төслийг хэлэлцэн дэмжээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороотой зөвшилцөхөөр тогтов.” гэжээ.



ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗАР

**БАТЛАН ХАМГААЛАХЫН ТЕХНИК,
ТОНОГ ТӨХӨӨРӨМЖ БОЛОН ТЕХНОЛОГИ ШИЛЖҮҮЛЭХ ТУХАЙ
МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР,
ЯПОН УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭР**

Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар, (цаашид дангаар нь “Тал”, хамтад нь “Талууд”) гэх,

Хоёр улсын аюулгүй байдал, батлан хамгаалахын хамтын ажиллагааг харгалзан үзэж;

Талууд батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийн чиглэлээр хамтран ажиллаж, олон улсын энх тайван, аюулгүй байдалд хувь нэмэр оруулахыг эрмэлзэж;

Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийг шилжүүлэн өгөхтэй холбоотой зүйл, нөхцөлийг тодорхойлох шаардлагатай болохыг хүлээн зөвшөөрч;

Дараах асуудлаар хэлэлцэн тохиролцов. Үүнд:

1 ДҮГЭЭР ЗҮЙЛ

1. Нэг тал дотоодын холбогдох хууль тогтоомж, дүрэм, журам, олон улсад хүлээсэн үүрэг болон энэхүү хэлэлцээрийн дагуу нөгөө талд тус хэлэлцээрийн 2 дахь хэсэгт заасан төслийг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологиор хангана. Тухайн төсөл нь олон улсын энх тайван, аюулгүй байдал, хамтарсан судалгаа, хөгжүүлэлт, боловсруулалтын төсөлд хувь нэмэр оруулах болон аюулгүй байдал, батлан хамгаалах салбарын хамтын ажиллагааг нэмэгдүүлэхэд чиглэсэн байна.

2. Талууд тодорхой төсөл хэрэгжүүлэхдээ тухайн улсын аюулгүй байдалд нөлөөлөх хүчин зүйлсийг анхааралдаа авч, хамтран тодорхойлох бөгөөд дипломат шугамаар баталгаажуулна.

2 ДУГААР ЗҮЙЛ

1. Энэхүү хэлэлцээрийн 1 дүгээр зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан шилжүүлэн өгөх батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийн төслийг тодорхойлох “Хамтарсан хороо” байгуулна.

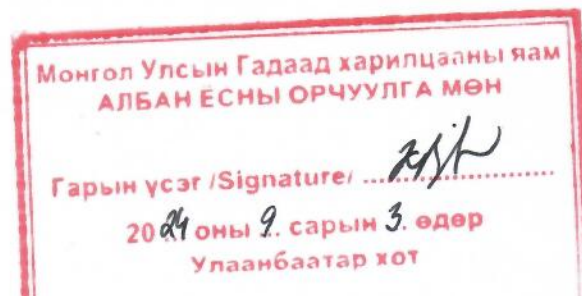
2. “Хамтарсан хороо” нь хоёр улсын үндэсний ажлын хэсгээс бүрдэнэ.

Монголын талын ажлын хэсэгт:

- Батлан хамгаалах яамны төлөөлөгч;
- Батлан хамгаалах яамнаас томилсон бусад холбогдох байгууллагын төлөөлөгчид байна.

Япон талын ажлын хэсэгт:

- Батлан хамгаалах яамны төлөөлөгч;
- Гадаад харилцааны яамны төлөөлөгч;



- Эдийн засаг, худалдаа, үйлдвэрийн яамны төлөөлөгч.

3. Шилжүүлэн өгөх батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийг тодорхойлохтой холбоотой мэдээллийг ажлын хэсгүүд дипломат шугамаар харилцан солилцоно.

4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу Талуудын хооронд солилцсон мэдээллийг үндэслэн “Хамтарсан хороо” шилжүүлэн өгөх батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийн төслийг тодорхойлно.

5. Энэхүү хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэхдээ шилжүүлэн өгөх батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи, түүнийг шилжүүлэн өгөхөд оролцох этгээд, шилжүүлэн өгөхтэй холбоотой нарийвчилсан зүйл, нөхцөл зэрэг тохиролцоог Талуудын эрх бүхий байгууллагууд хийнэ. Монгол Улсын Засгийн газрын хувьд эрх бүхий байгууллагаар Батлан хамгаалахын яам, Япон Улсын Засгийн газрын хувьд эрх бүхий байгууллагаар Батлан хамгаалахын яам, Эдийн засаг, худалдаа, үйлдвэрийн яам байна.

3 ДУГААР ЗҮЙЛ

1. Нэг тал нөгөө талаас хүлээн авсан батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийг Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын дүрэмд заасан зорилго, зарчмууд болон нарийвчилсан тохиролцоонд заасан зориулалтын дагуу ашиглах бөгөөд Талууд тухайн батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийг өөр зорилгоор ашиглахгүй.

2. Нэг тал батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологийг шилжүүлэн өгсөн нөгөө талын зөвшөөрөлгүйгээр өөрийн талын албан тушаалтан, төлөөлөгч бус этгээдэд болон гүйцэтгэгч, туслан гүйцэтгэгч эсхүл бусад улсын Засгийн газрын нэр дээр шилжүүлэх эсхүл эзэмшилд нь шилжүүлэн өгөхгүй.

4 ДҮГЭЭР ЗҮЙЛ

Талууд дотоодын холбогдох хууль тогтоомж, дүрэм, журам, Талуудын хооронд болон тэдгээрийн холбогдох байгууллагуудын хооронд байгуулсан хэлэлцээрийн хүрээнд энэхүү хэлэлцээрийн дагуу шилжүүлэн өгсөн батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологитой холбоотой нөгөө талын өгсөн нууц мэдээллийг хамгаалах арга хэмжээ авна. Энэ тохиролцоонд Монгол Улсын Засгийн газрын хувьд холбогдох байгууллагаар Батлан хамгаалахын яам, Япон Улсын Засгийн газрын хувьд холбогдох байгууллагаар Батлан хамгаалахын яам байна.

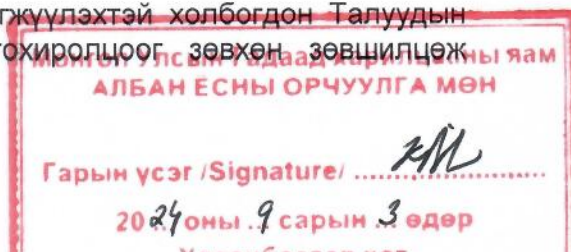
5 ДУГААР ЗҮЙЛ

1. Энэхүү хэлэлцээр болон бүх тохиролцоог хоёр улсын холбогдох хууль, тогтоомж, дүрэм, журам болон төсвийн санхүүжилтийн хүрээнд хэрэгжүүлнэ.

2. Монгол Улсын Засгийн газар энэхүү хэлэлцээрийн дагуу хэрэгжүүлэх батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэхтэй холбоотой үйл ажиллагаанд татвар болон хураамж ногдуулахгүй.

6 ДУГААР ЗҮЙЛ

1. Энэхүү хэлэлцээрийг тайлбарлах, хэрэгжүүлэхтэй холбогдон Талуудын хооронд үүсэх аливаа асуудал болон бүх тохиролцоог зөвхөн зөвшилцөж шийдвэрлэнэ.



7 ДУГААР ЗҮЙЛ

1. Энэхүү хэлэлцээр нь Талуудын хүчин төгөлдөр болгоход шаардагдах дотоодын хуулийн шаардлага хангасан тухай дипломат шугамаар харилцан мэдэгдсэн өдрөөс эхлэн хүчин төгөлдөр болно.

2. Талууд харилцан бичгээр мэдэгдэж, энэхүү хэлэлцээрт нэмэлт, өөрчлөлт оруулж болно. Аливаа нэмэлт, өөрчлөлт нь энэхүү хэлэлцээрийг хүчин төгөлдөр болгохтой адил журмаар хүчин төгөлдөр болно.

3. Энэхүү хэлэлцээр нь таван жилийн хугацаанд хүчин төгөлдөр байх бөгөөд Талууд энэхүү хэлэлцээрийг дуусгавар болохоос ерэн хоногийн өмнө дуусгавар болгох саналаа дипломат шугамаар бичгээр хүргүүлээгүй бол жил бүр сунгагдана.

4. Энэхүү хэлэлцээр дуусгавар болсноос үл хамааран тус хэлэлцээрийн батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэхтэй холбоотой 3, 4, 5, 6 дугаар зүйлүүд хүчинтэй хэвээр байна.

Энэхүү хэлэлцээрт хоёр улсын Засгийн газраас эрх олгогдсон төлөөлөгчид гарын үсэг зурсан болно.

..... хотноо 2024 оны дугаар сарын өдөр, хоёр хувь үйлдэв.

**МОНГОЛ УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ:**

**ЯПОН УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ:**

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ 

20 ~~24~~ оны 9 сарын 5 өдөр
Улаанбаатар хот

ТАНИЛЦУУЛГА

“Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэх тухай Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар хоорондын хэлэлцээр”

Монгол, Япон хоёр улсын батлан хамгаалах салбарын харилцаа, хамтын ажиллагаа нь айлчлал солилцоо, цэргийн сургалт, бэлтгэл, Хуурай замын цэрэг, Агаарын цэрэг хоорондын хамтын ажиллагаа, Инженерийн цэрэг болон цэргийн эмнэлгийн чадавхыг бэхжүүлэх хөтөлбөр хэрэгжүүлэх, хамтарсан сургалт, дадлагад оролцох зэрэг өргөн хүрээтэй хөгжиж ирсэн. Хамтын ажиллагааны хүрээ тэлэхтэй уялдуулан хамтын ажиллагааны эрх зүйн баримт бичгүүдэд нэмэлт, өөрчлөлт оруулах, шинэчлэх, шинээр байгуулах хэрэгцээ шаардлага үүсэж байна.

Хоёр улсын Засгийн газар хооронд 2015 онд “Хүмүүнлэгийн тусламж үзүүлэх, гамшгийн үр дагаварыг арилгах болон НҮБ-ын энхийг сахиулах ажиллагааны чиглэлээр сургалт хэрэгжүүлэхэд хамтран ажиллах тухай хэлэлцээр”, Батлан хамгаалах яамд хооронд 2012 онд “Батлан хамгаалах салбарт хамтран ажиллах санамж бичиг”-ийг байгуулсан бөгөөд 2024 оны 02 дугаар сард Батлан хамгаалахын сайд Г.Сайханбаярын Япон Улсад хийсэн ажлын айлчлалын үеэр уг санамж бичгийн шинэчилсэн баримт бичигт гарын үсэг зурсан.

Монгол Улсын Ерөнхийлөгч У.Хүрэлсүхийн 2022 онд Япон Улсад хийсэн төрийн айлчлалын үеэр байгуулсан “Монгол Улс, Япон Улсын Энх тайван, хөгжил цэцэглэлтийн төлөөх Тусгай стратегийн түншлэл”-ийн үйл ажиллагааны хөтөлбөрийн хэрэгжилтийн хүрээнд “Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэх тухай Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар хоорондын хэлэлцээр” байгуулах асуудлаар ГХЯ-аас чиглэл авч, хоёр талын ажлын хэсэг томилогдон ажиллаж байна. Хоёр талын ажлын хэсгийн бэлтгэл уулзалтыг 2023 оны 10 дугаар сарын 18-ны өдөр цахимаар зохион байгуулсан ба хэлэлцээрийн албан ёсны зөвшилцлийг эхэлж, талууд 2024 оны 2, 3, 5, 6, 7 дугаар саруудад хэлэлцээрийн төслийг харилцан солилцсон. Хоёр талын ажлын хэсгийн уулзалтыг 2024 оны 07 дугаар сарын 24-ний өдөр дахин цахимаар зохион байгуулж, хэлэлцээрийн төслийн агуулгыг эцэслэн тохиролцоод байна.

Уг Засгийн газар хоорондын хэлэлцээрийг байгуулснаар хоёр улсын “Энх тайван, хөгжил цэцэглэлтийн төлөөх Тусгай стратегийн түншлэл”-ийн үйл ажиллагааны хөтөлбөрийн хэрэгжилт хангагдаж, батлан хамгаалах салбарын харилцаа, хамтын ажиллагааг улам гүнзгийрүүлж, бүс нутагт цэргийн илтгэлцлийг бэхжүүлэх, цэрэг-техникийн хамтын ажиллагаатай орны тоо нэмэгдэж, Япон Улсаас орчин үеийн батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэн авах, Монгол Улсын Зэвсэгт хүчний үүрэг гүйцэтгэх чадавхыг нэмэгдүүлэх боломж бүрдэх ач холбогдолтой хэмээн үзэж байна.

Иймд “Батлан хамгаалахын техник, тоног төхөөрөмж болон технологи шилжүүлэх тухай Монгол Улсын Засгийн газар, Япон Улсын Засгийн газар хоорондын хэлэлцээр” байгуулах асуудлыг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцэн шийдвэрлүүлсний дагуу Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороонд танилцуулж байна.

Хэлэлцэн шийдвэрлэж өгнө үү.

БАТЛАН ХАМГААЛАХЫН ТЕХНИК, ТОНОГ ТӨХӨӨРӨМЖ БОЛОН ТЕХНОЛОГИ
ШИЛЖҮҮЛЭХ ТУХАЙ МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР, ЯПОН УЛСЫН
ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭРИЙН ТӨСЛИЙГ ХЭЛЭЛЦҮҮЛЭХЭД
ОРОЛЦОХ АЛБАН ТУШААЛТНЫ НЭРС

1	С.Бямбацогт	Батлан хамгаалахын сайд	9911-9921
2	Д.Ганхуяг	Батлан хамгаалах яамны Төрийн нарийн бичгийн дарга	9909-1170
3		Батлан хамгаалах яамны Гадаад хамтын ажиллагааны газрын дарга	9913-7552
4	Г.Энхболд	Батлан хамгаалах яамны Хуулийн хэлтсийн дарга	9665-4413